

ФОРМИРОВАНИЕ КОМПЕТЕНЦИИ ГРАЖДАНСТВЕННОСТИ НА РАННИХ ЭТАПАХ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ

THE FORMING OF COMPETENCIES OF CITIZENSHIP IN THE EARLY STAGES OF LEARNING A FOREIGN LANGUAGE FOR SPECIAL PURPOSES

A. Ionova

Annotation

The article discusses the need for revision of emphasis in the objectives and contents of teaching foreign languages due to the current political situation and Russia's role on the world stage. In this regard, evaluates the relevance of the curriculum requirements of state educational standards and the need to make additions in programs and curricula aimed at the development of bachelor students competencies of citizenship, contributing to the development of their sense of civic responsibility and pride for their country and its people, ability and willingness to defend the interests of the state.

Keywords: Competencies of citizenship, foreign language, learning content, international relations.

Ионова Анна Михайловна

К.п.н., доцент

*Московский государственный институт
международных отношений (университет)
Министерства иностранных дел
Российской Федерации*

Аннотация

В статье рассматривается необходимость пересмотра акцентов в целях и содержании обучения иностранным языкам, обусловленная актуальной политической ситуацией и ролью России на мировой арене. В этой связи оценивается соответствие содержания учебных программ требованиям государственных образовательных стандартов и отмечается потребность во внесении дополнений как в программы, так и в содержание обучения, направленных на развитие у будущих выпускников бакалавриата компетенции гражданственности, способствующей развитию у них чувства гражданской ответственности, гордости за свою страну и свой народ, умения и готовности отстаивать интересы своего государства.

Ключевые слова:

Компетенция гражданственности, иностранный язык, содержание обучения, международные отношения.

Возросшая в последние годы интенсивность процессов интеграции и интернационализации во всех сферах общественной жизнедеятельности проявляется, в том числе, в значительном увеличении профессиональных и личностных контактов представителей различных стран и культур. Активное участие России в жизни мирового сообщества требует подготовки высококвалифицированных кадров, готовых и способных поддерживать высокий уровень международных контактов, престиж и авторитет нашей страны. При этом одним из важных компонентов качественного профессионального образования является иностранный язык, владение которым становится одним из условий востребованности специалиста на рынке труда.

Быстро меняющаяся ситуация на политической арене, новые вызовы информационной войны, требующие от России активной защиты собственных интересов во всех областях политической и экономической жизни, диктуют необходимость пересмотра акцентов в целях обучения иностранным языкам.

Целью обучения иностранным языкам на современном этапе является "формирование иноязычной коммуникативной компетенции, т.е. способности и реальной го-

товности осуществлять иноязычное общение с носителями языка, а также приобщение обучающихся к культуре страны / стран изучаемого языка, лучшее осознание культуры своей собственной страны, умение представлять ее в процессе общения" [5, с. 43]. ИКК понятие многокомпонентное и, согласно модели, представленной В.В. Сафоновой и уточненной И.Л. Бим [5, с. 44], в ее состав входят языковая, речевая, компенсаторная, учебно-познавательная и социокультурная компетенции. Последняя, в свою очередь, делится на социалингвистическую, предметную / тематическую, общекультурную и страноведческую компетенции.

Однако среди исследователей существует понимание того, что ИКК в профессиональной среде отличается от обычной ИКК. И.Л. Плужник выделяет в связи с этим профессиональную иноязычную межкультурную коммуникативную компетенцию (МКК), поскольку, по ее мнению, помимо собственно культурного фактора во время профессиональной коммуникации специалисту "необходимо учитывать лингвосоциокультурные особенности, свойственные профессиональной субкультуре" [6, с. 14]. Поэтому исследователь выделяет профессиональную иноязычную межкультурную коммуникативную

компетенцию, которая "характеризуется способностью к эффективному коммуникативному взаимодействию в процессе понимания и интерпретации смысла инокультурных ситуативных действий на основе осознания общих и различных признаков культур, способов их языкового и неязыкового выражения в условиях профессионального дискурса" [6, с. 14].

Данный постулат кажется нам особенно важным в свете рассмотрения содержания профессиональной иноязычной МКК международных специалистов, главной задачей которых является установление, поддержание или урегулирование международных отношений. Для успешного осуществления профессионального общения специалисту-международнику необходимо обладание такими компонентами межкультурной компетенции, как осознанность, желание и способность восприятия "другого", способность управления состоянием тревожности и неопределенности, эмпатия [2, с. 235], поскольку это позволит ему успешно устанавливать и сохранять отношения, осуществлять профессиональное сотрудничество с представителями иных культур, общаясь, в случае необходимости, и на родном для себя языке. Исходя из данных рассуждений, мы полагаем возможным сформулировать цель обучения иностранным языкам будущих международных следующим образом: она заключается в формировании и развитии профессиональной межкультурной коммуникативной компетенции, которая представляет собой сформированную в социальном, профессиональном и ситуативном плане способность к межкультурной коммуникации с представителем иной лингвокультуры в сфере дипломатической коммуникации [4, с. 66].

Обратимся к компонентному составу профессиональной МКК специалиста-международника.

Анализ Федерального Образовательного стандарта Высшего профессионального образования, а также Собственных образовательных стандартов МГИМО МИД России и МГУ им. Ломоносова по направлению подготовки 41.03.05 "Международные отношения" (квалификация бакалавр) показал, что выпускники по окончании обучения приобретают различные общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции, позволяющие им впоследствии успешно справляться с выполнением различного рода задач в рамках своей профессиональной деятельности. *В частности, они должны обладать:*

- ◆ способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- ◆ владением политически корректной корпоративной культурой международного общения (формального и неформального), навыками нахождения компромиссов посредством переговоров;
- ◆ способностью понимать гражданские основы будущей профессиональной деятельности;

- ◆ способностью адаптироваться к условиям работы в составе многоэтнических и интернациональных групп, владеть методами делового общения в интернациональной среде, обладать способностью использовать особенности местной деловой культуры зарубежных стран;

- ◆ обладать базовыми навыками общения, уметь устанавливать, поддерживать и развивать межличностные отношения, деловые отношения с представителями государственных, политических, коммерческих, общественных структур, СМИ и т.д.;

- ◆ способностью участвовать в международных переговорах, в том числе на иностранном языке, формулировать убедительные аргументы в поддержку собственной позиции и находить компромиссные решения.

Следует также заметить, что в перечне профессиональных компетенций собственного образовательного стандарта МГИМО МИД России также отмечено, что выпускник бакалавриата должен обладать умением профессионально грамотно анализировать и пояснять позиции Российской Федерации по основным международным проблемам (ПК-32), а также понимать значение и место Российской Федерации в современном мире и обладать глубоким представлением о мотивах российской внешней политики и доступных ей средствах (ПК-42).

Анализ программ обучения студентов бакалавриата по направлению подготовки 41.03.05 "Международные отношения" МГИМО МИД России, НИУ ВШЭ, РУДН показал, что среди профессиональных задач, которые должен решать выпускник с использованием иностранного языка, помимо переводческой деятельности, называются также:

- ◆ установление и поддержание профессиональных контактов на иностранных языках; оказание профессионального содействия в установлении международных контактов, налаживании и развитии международных связей; ведение на иностранных языках бесед, участие в дискуссиях, выступления публично по темам в рамках общественно-политической, профессиональной и социально-культурной сфер общения? (МГИМО);

- ◆ участие в работе по организации международных переговоров, встреч, конференций, семинаров; оказание профессионального содействия в установлении международных контактов, налаживании и развитии международных связей (РУДН);

- ◆ организация и установление контактов на международной арене в интересах органов государственного и муниципального управления, общественных организаций, коммерческих структур; выработка рекомендаций в сфере международных отношений и внешней политики для государственных, общественных и коммерческих организаций (ВШЭ).

В своем выступлении на восьмом совещании послов и постоянных представителей Российской Федерации, состоявшемся 30 июня 2016 года в Москве, Президент Российской Федерации В.В. Путин отметил, что задачи

отечественной дипломатии на современном этапе заключаются в защите национальных интересов страны в условиях глобальной конкуренции. Президент заметил, что ключом к решению самых сложных международных проблем является умение твердо отстаивать интересы своей страны [курсив наш – А.И.], но при этом находить компромиссы. Этому принципу должна оставаться верна отечественная дипломатия, несмотря ни на что. Кроме того, в условиях настоящей информационной атаки, "развязанной некоторыми нашими так называемыми партнерами против нашей страны", встает задача еще более нарастить усилия в борьбе за влияние на общественное настроение, на общественное мнение (URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/news/52298>).

В Стратегии национальной политики, утвержденной Президентом в 2012 г., поставлена задача создания политической, гражданской нации. Речь идет о необходимости формирования представления о принадлежности всех граждан страны государству, обществу, общей культуре и истории, которое должно побуждать людей действовать во имя интересов своей страны.

Таким образом, видится возможным утверждать, что одной из важнейших целей, которые должен преследовать каждый гражданин России в межкультурном общении, является защита и отстаивание интересов своего государства. Особую важность данный постулат приобретает в условиях профессионального общения сотрудников дипломатических ведомств, государственных институтов, а также компаний, представляющих государственные интересы, а также негосударственных фирм, действующих на международном рынке. Среди компетенций и задач, перечисленных выше и зафиксированных в образовательных стандартах, однако, не упоминается необходимость наличия у выпускника готовности и способности решать данную задачу – одну из важнейших задач профессионала-международника.

Сегодня много говорится о том, что иностранцы имеют скорее негативное представление о России. Это часть информационной войны, которая активно ведется в мире, и задача которой состоит, в том числе, в завоевании общественного мнения, в контроле над массовым сознанием, над эмоциями масс. Тот факт, что почти ежедневно мы слышим и читаем, что иностранные СМИ, некоторые политические и общественные деятели распространяют преимущественно негативную (зачастую не соответствующую действительности) информацию о России, ее политике и жизни людей, некорректно и субъективно трактуют события, имевшие место в истории нашего государства, говорит о насущной необходимости ответных действий, которые должны заключаться не только и не столько в опровержении каждого конкретного факта, но и в выстраивании собственной твердой линии поведения и обеспечении адекватного информационного сопровождения на всех уровнях общения в рамках межкультурного диалога.

Нет сомнения в том, что студенты бакалавриата по направлению подготовки Международные отношения в

процессе обучения иностранному языку должны получить по возможности максимальную информацию о стране изучаемого языка, о представителях ее культуры, политики, общественных деятелях, особенностях политической, экономической и общественной жизни. Однако, не менее важно научить будущего специалиста в области международных отношений достойно представлять свою страну, грамотно и последовательно отстаивая ее интересы. Выразаться это должно не только в формировании способности к коммуникации на русском и иностранном языках и других компетенций, перечисленных в Стандартах ВПО.

Анализ существующих Программ обучения, учебников и учебных пособий, по которым ведется обучение немецкому языку бакалавров по направлению подготовки Международные отношения, позволяет сделать вывод, что на сегодняшний день реализация межкультурного подхода в обучении иностранному языку происходит в основном за счет знакомства обучающихся с культурой, историей, традициями страны (стран) изучаемого языка. Лишь изредка студентам предлагается сопоставить упомянутые явления с аналогичными явлениями в родной культуре. Цель же научить студента рассказывать на иностранном языке об истории, культуре, традициях, особенностях жизни в России, а также доносить до собеседника официальную позицию своего государства по различным вопросам не ставится вообще. В этом видится серьезный недостаток, поскольку только через воспитание у обучающихся чувства уважения к своей культуре, к традициям своего народа, можно сформировать у них уважение к себе самим как к представителям этого народа, а через это и стремление действовать в его интересах.

Таким образом, видится необходимым включить в перечень целей обучения бакалавров по направлению подготовки Международные отношения следующую: развитие у выпускников готовности и способности квалифицированно отстаивать интересы своей страны. Иными словами, следует говорить о необходимости включения компетенции гражданственности (согласно классификации И.А. Зимней (2004)) в состав профессиональной МКК специалиста-международника. Данная компетенция подразумевает "знания и соблюдение прав и обязанностей гражданина; свободу и ответственность, уверенность в себе, собственное достоинство, гражданский долг; знание и гордость за символы государства (герб, флаг, гимн)" [3, с.24].

Известно, что цели обучения "выступают в качестве центрального компонента всей системы обучения иностранным языкам, определяющим ее содержание, принципы, а также ... приемы и технологии обучения в каждый конкретный исторический период" [5, с. 46]. Следовательно, видится необходимым пересмотреть акценты не только в целях, но и в содержании обучения немецкому языку студентов бакалавриата.

Оговоримся, что в рамках данной статьи затрагиваются лишь ранние этапы обучения иностранному языку, поскольку уровень языковой подготовки обучающихся на

данных этапах не позволяет им пока анализировать и обсуждать материалы СМИ, вступать в дискуссии профессионального характера и выступать полноценными участниками межкультурного профессионального общения. Однако, несмотря на это, начинать формирование компетенции гражданственности необходимо, на наш взгляд, уже на ранних этапах обучения, поскольку именно здесь закладываются основы формирования профессиональной МКК.

На начальном этапе обучения (уровень А1–А2) формирование профессиональной межкультурной коммуникативной компетенции у студентов бакалавриата традиционно осуществляется в рамках так называемых "общих" тем, работа над которыми формирует и развивает у них умения рассказать о себе, своей семье, друзьях, учебе, организации своего рабочего и свободного времени, праздниках и пр. Акцент на развитие компетенции гражданственности может быть сделан на этом этапе благодаря обсуждению богатства культурных традиций народов, живущих на территории России, в частности, различных традиций празднования Нового года, Рождества, национальных праздников (масленицы, Курбан–Байрама, сабантуя и др.).

Не менее важно научить студентов рассказывать о культурных традициях своего народа. Связано это не только с тем, что прием пищи является неотъемлемой частью повседневной жизни любого человека. Тема "национальная кухня", как правило, является интересной для собеседников – представителей другой культуры, а разговор о блюдах национальной кухни и традициях, связанных с приемами пищи, может стать хорошим поводом для знакомства, завязывания деловых и личных контактов, установления крепких связей с потенциальными партнерами.

Традиционно в программу изучения любого иностранного языка включены темы, связанные с историей и достопримечательностями столиц и других городов стран изучаемого языка. Однако зачастую преподаватели сталкиваются с тем, что студенты оказываются не в состоянии перечислить на иностранном языке достопримечательности Москвы и Санкт–Петербурга (кроме двух–

трех общеизвестных), рассказать об истории возникновения и становления крупнейших городов России, не говоря уже о небольших городах, сыгравших и играющих до сих пор важную роль в развитии российского государства. Большие трудности вызывает у студентов просьба преподавателя иностранного языка посоветовать иностранцу посетить какой–нибудь город России (кроме Москвы и Санкт–Петербурга) и обосновать свой выбор. Еще труднее студентам назвать сувениры, которые они могли бы посоветовать приобрести иностранцу на память о посещении России. Обычно фантазия ограничивается ставшими традиционными и принадлежащими скорее к стереотипам матрешками и магнитами на холодильник. Многие из будущих специалистов–международников оказываются незнакомы с традиционными промыслами народов России, произведениями мастеров Жостово, Хохломы, Гжели, Павловского Посада, резчиков по дереву и камню, изготовителей изделий из льна и пр.

В современных условиях, когда все чаще разными источниками подвергаются сомнению итоги и результаты Второй Мировой войны, видится также необходимым на уроках иностранного языка говорить не только о решающей роли Советского Союза в победе над фашизмом, но также о политических, экономических и культурных результатах этой войны, поскольку они все еще продолжают влиять на взаимоотношения России с некоторыми странами.

В заключении необходимо отметить, что только через развитие у будущих выпускников чувство гражданской ответственности, гордости за свою страну и свой народ, умение и готовность говорить на иностранном языке о культурных, политических фактах жизни и истории своей страны, своей малой родины, через воспитание в обучающихся чувства уважения к себе самим как к представителям своего народа и своего государства можно добиться формирования у них компетентности, необходимой для успешного осуществления деятельности в области международных отношений, цель которой – защита интересов своего государства.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. Лингв. ун–тов и фак. ин. яз. высш. педаг. учеб. заведений [Текст] / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, – 3–е изд., стер. – М.: Издательский центр "Академия", 2006. – 336с.
2. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам. [Текст] / Г.В. Елизарова. – СПб.: КАРО, 2005. – 352с.
3. Зимняя И.А. Ключевые компетентности как результативно–целевая основа компетентностного подхода в образовании / И.А. Зимняя. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. – 42с.
4. Ионова А.М. Методика обучения профессионально ориентированному устному общению студентов бакалавриата на основе лингвокультурологического подхода : направление подготовки 031900 "Международные отношения", немецкий язык : диссертация ... кандидата педагогических наук : 13.00.02 / Ионова Анна Михайловна; [Место защиты: Ин–т содержания и методов обучения Рос. акад. образования]. – Москва, 2012. – 207 с. : ил.
5. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А.А. Миролубова. – Обнинск: Титул, 2010. – 464с.
6. Плужник И.Л. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции студентов гуманитарного профиля в процессе профессиональной подготовки: автореф. дисс. ... д. пед. наук, 13.00.01 – общая педагогика, история педагогики и образования. – Тюмень, 2003. – 29с.